

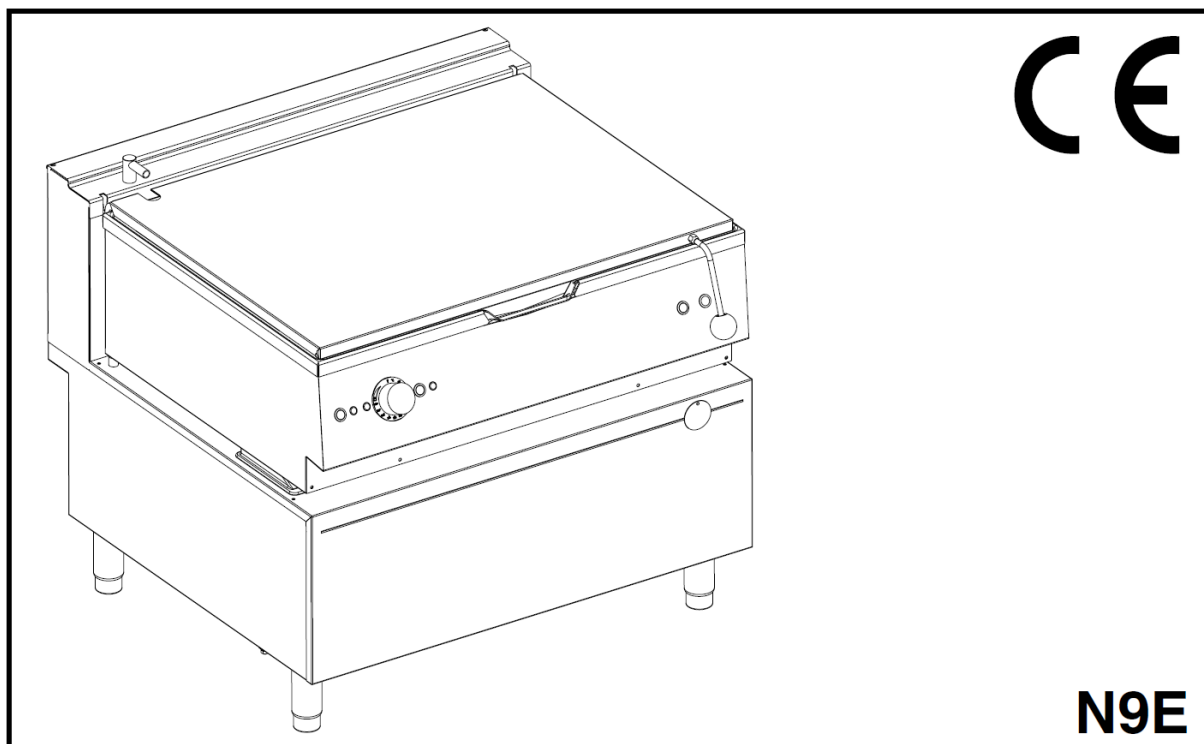
11/2016

Mod: G22/BA8C-N

Production code: 393137



Diamond
catering equipment



ГАЗОВЫЕ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТИГЕЛЬНЫЕ СКОВОРОДЫ

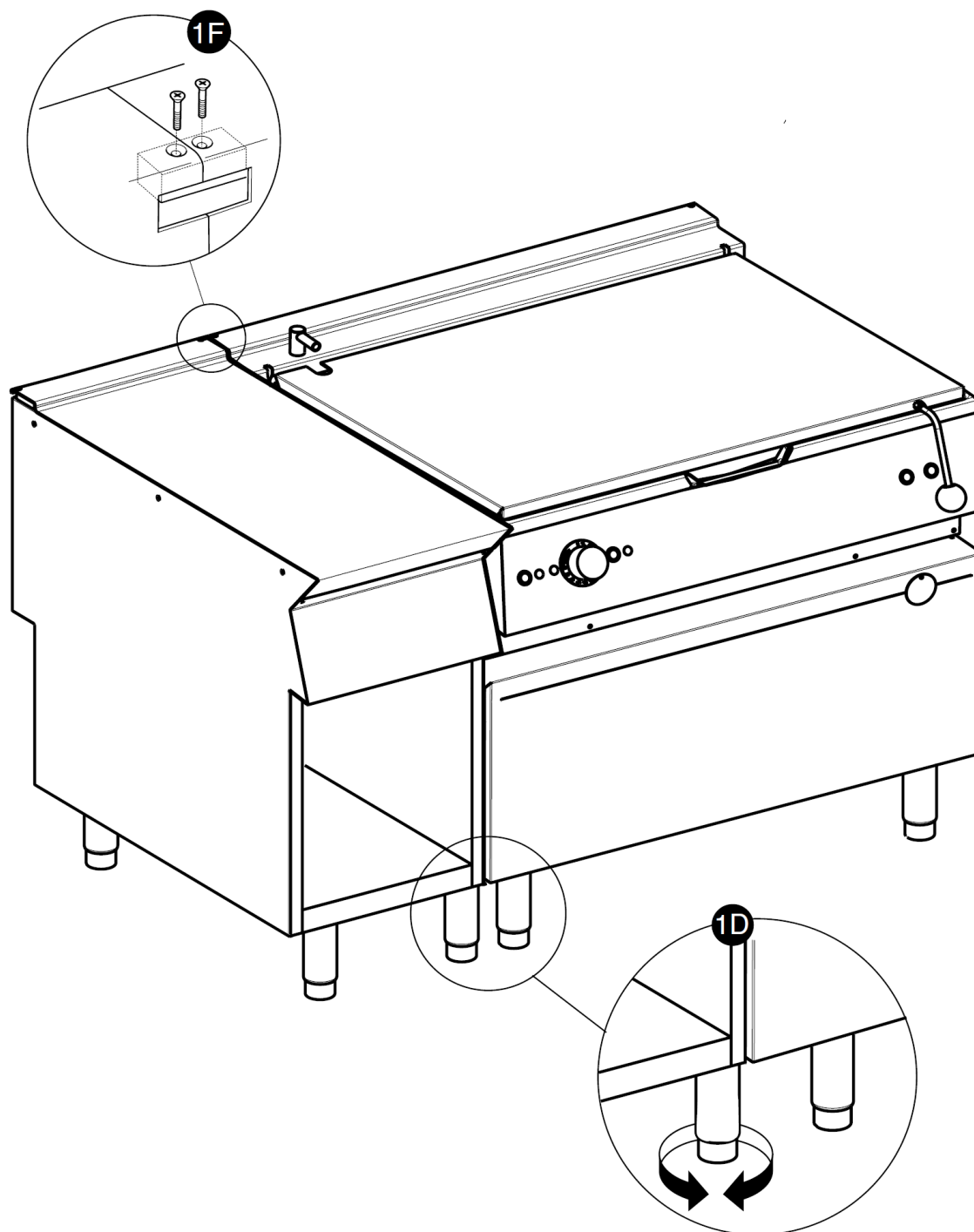
ТАБЛИЦА В – Давление газа, характеристики горелки

(*) Язык оригинала - итальянский

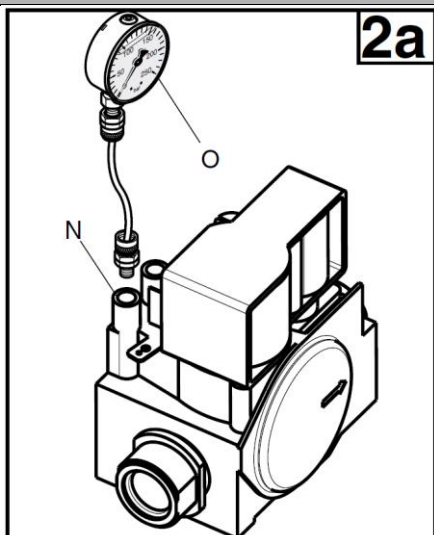
391134 / 391135 / 391136 / 391137 / 391138 / 391139 / 391140 / 391141
391143 / 391144 / 391145 / 391146 / 391147 / 391148 / 391149 / 391150

I. МОНТАЖНАЯ СХЕМА

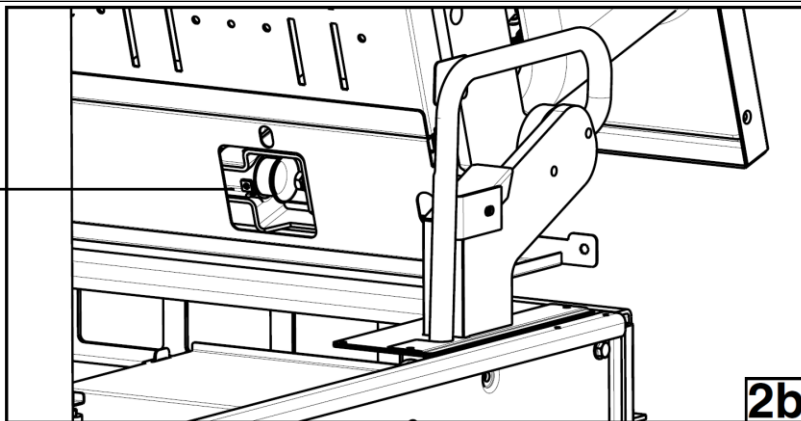
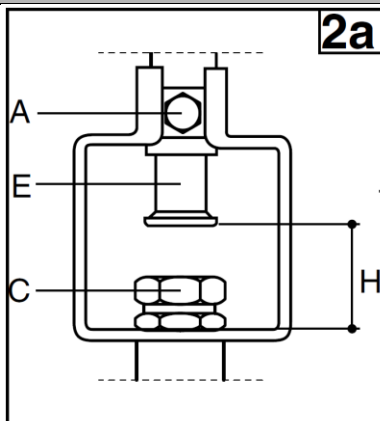
1. СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ



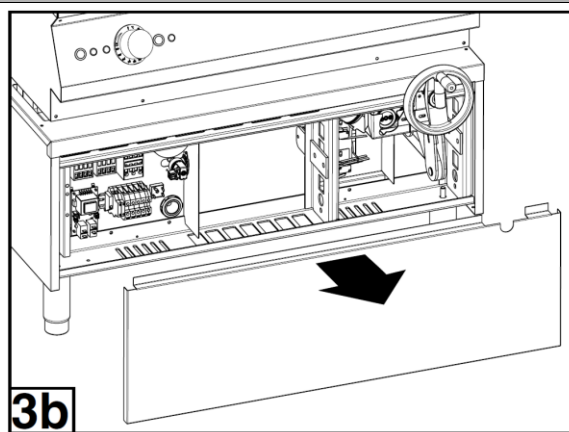
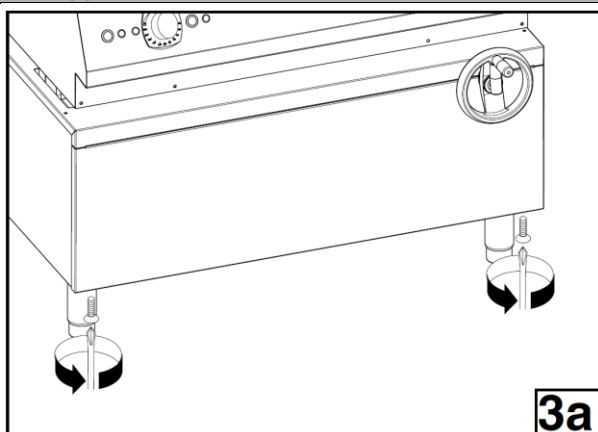
2. ГАЗОВЫЕ КЛАПАНЫ/ ГАЗОВЫЕ КРАНЫ



3. ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ



4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

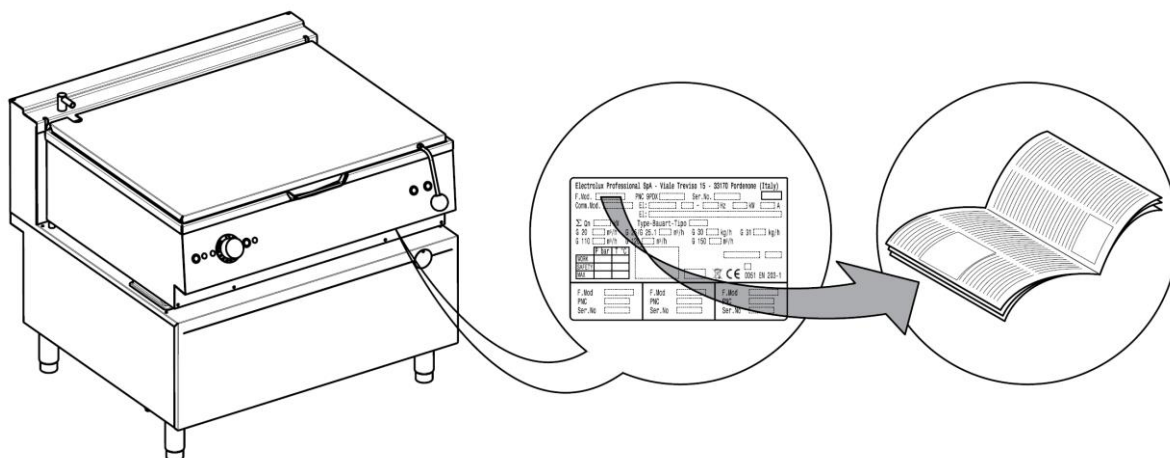


СОДЕРЖАНИЕ

I. МОНТАЖНАЯ СХЕМА	2
1. СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ	2
2. ГАЗОВЫЕ КЛАПАНЫ/ ГАЗОВЫЕ КРАНЫ	3
3. ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ	3
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	3
II. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ШИЛЬДИК И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АГРЕГАТА.....	6
III. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	8
IV. ВВЕДЕНИЕ.....	10
V. УСТАНОВКА.....	11
1. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.....	11
1.1. ВВЕДЕНИЕ	11
1.2. НАЗНАЧЕНИЕ АГРЕГАТА И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ	11
1.3. ИСПЫТАНИЯ	11
1.4. ОПРЕДЕЛЕНИЯ	11
1.5. ГРАФИЧЕСКИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	12
1.6. ИДЕНТИФИКАЦИЯ АГРЕГАТА.....	12
1.7. АВТОРСКИЕ ПРАВА.....	12
1.8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	12
1.9. СРЕДСТВА ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ ПЕРСОНАЛА	13
1.10. ХРАНЕНИЕ СБОРНИКА ИНСТРУКЦИЙ	13
1.11. КОМУ ПРЕДНАЗНАЧАЕТСЯ НАСТОЯЩИЙ СБОРНИК ИНСТРУКЦИЙ	13
2. ТРАНСПОРТИРОВКА, ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ	13
2.1. ВВЕДЕНИЕ	13
2.2. ТРАНСПОРТИРОВКА: ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ	14
2.3. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	14
2.4. ПРОЦЕДУРА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АГРЕГАТА	14
2.5. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	14
2.6. РАЗМЕЩЕНИЕ	14
2.7. ХРАНЕНИЕ	14
3. РАССТАНОВКА И МОНТАЖ	15
3.1. ЗОНА ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗАКАЗЧИКА.....	15
3.2. ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ.....	15
3.3. РАЗМЕЩЕНИЕ	15
3.4. УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	16
3.5. КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ	16
3.6. СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ	16
3.7. МОНТАЖ И СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ ВЕРХНЕГО РАЗМЕЩЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА НЕЙТРАЛЬНЫЙ ШКАФ, ДУХОВОЙ ШКАФ, МОСТОВОЙ КРОНШТЕЙН ИЛИ КОНСОЛЬНУЮ СИСТЕМУ	16
3.8. ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ЗАЗОРОВ МЕЖДУ АГРЕГАТАМИ.....	16
4. ЭВАКУАЦИЯ ПАРОВ И ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ	16
4.1. ВЫВОД ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ ТИПА «А1»	16
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНЖЕНЕРНЫМ СЕТЯМ	16
5.1. ГАЗОВЫЕ АГРЕГАТЫ	16
5.1.1. ПОДГОТОВКА К ПОДКЛЮЧЕНИЮ	16
5.1.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПОДАЧИ ГАЗА.....	17
5.1.3. ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ПИТАЮЩЕЙ ЛИНИИ (рис. 2А).....	17
5.1.4. РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ГАЗА	17
5.1.5. ПРОВЕРКА ПЕРВИЧНОЙ ПОДАЧИ ВОЗДУХА.....	18
5.1.6. ПЕРЕНАСТРОЙКА ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА.....	18
5.1.6.1. ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ	18
5.1.6.2. ЗАМЕНА ПРУЖИНЫ РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА (рис. 2А/2В)	18
5.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (РИС. 4А – 4В).....	18
5.2.1. ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ	19
5.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ	19
6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ.....	19
6.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРЕНАЖНОЙ СИСТЕМЕ.....	20
7. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ	20

7.1 ВОЗВРАТ В РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ	20
8. ЗАВЕРШЕНИЕ МОНТАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ	20
VI. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	21
1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТИГЕЛЬНОЙ СКОВОРОДЫ	21
1.1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	21
1.2. ПОДАЧА ВОДЫ	21
1.3. ГАЗОВЫЕ МОДЕЛИ	21
1.3.1. Включение агрегата	21
1.3.2. Отключение агрегата	22
1.4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ	22
1.4.1. Включение агрегата	22
1.4.2. Отключение агрегата	22
1.5. ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ (для газовых и электрических моделей)	22
1.6. ПОДЪЕМ ЧАШИ СКОВОРОДЫ	22
IV ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
1. ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	24
1.1. ВВЕДЕНИЕ	24
1.2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА В КОМПЛЕКТЕ АГРЕГАТА	24
1.2.1. ОГРАЖДЕНИЯ	24
1.2.2. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ И СИГНАЛЫ НА КОРПУСЕ АГРЕГАТА	24
1.2.3. ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ	24
1.2.4. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	24
1.2.5. НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АГРЕГАТА	25
1.2.6. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ	25
2. НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ АГРЕГАТА	26
2.1. ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВКЕ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА	26
2.2. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ	26
2.3. ТРЕБОВАНИЯ К ОПЕРАТОРУ	26
3. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	26
3.1. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	27
3.2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	27
3.3. ЧИСТКА АГРЕГАТА И АКСЕССУАРОВ	27
3.4. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ	27
3.5. ВНЕШНИЕ ПОВЕРХНОСТИ	27
3.6. ПРОЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ	28
3.7. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	28
3.8. ЧИСТКА ИЗНУТРИ (1 раз в 6 месяцев)	28
3.9. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	28
3.9.1. Возможные неполадки в функционировании и способы их устранения	28
3.9.2. ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ КОМПОНЕНТОВ	29
3.9.3. РЕГУЛЯРНОСТЬ ПРОВЕРОК	30
3.9.4. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОПЕРАЦИЙ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	30
3.9.5. ДЕМОНТАЖ АГРЕГАТА	30
3.9.6. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ	31
4. УТИЛИЗАЦИЯ	31
4.1. ХРАНЕНИЕ ОТХОДОВ	31
4.2. УТИЛИЗАЦИЯ	31
5. ПРИЛАГАЕМАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	31

II. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ШИЛЬДИК И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АГРЕГАТА



ВНИМАНИЕ

Настоящий сборник инструкций содержит информацию по нескольким моделям. Необходимо идентифицировать приобретенный агрегат по данным, выбитым на заводском шильдике, установленном под панелью управления (см. рис. выше).

ТАБЛИЦА А – Технические данные для газовых агрегатов

МОДЕЛИ		+9BRGHMOF0 +9BRGHMOFM +9BRGHDOF0 +9BRGHDOFM +9BRGHDOFW 800 мм	+9BRGJMPF0 +9BRGJMPPFM +9BRGJDPF0 +9BRGJDPPFM 1000 мм	E9BRGHMO40 E9BRGHMO4M E9BRGHDO40 E9BRGHDO4M 800 мм	E9BRGJMP40 E9BRGJMP4M E9BRGJDP40 E9BRGJDP4M 1000 мм	+9BREHMOF0 +9BREHMOFM +9BREHDOF0 +9BREHDOFM 800 мм	+9BREJMPF0 +9BREJMPPFM +9BREJDPF0 +9BREJDPPFM 1000 мм
Объем сковороды	л	80	100	80	100	80	100
Электропитание	В	220-230	220-230	220-230	220-230	380-400	380-400
Потребляемая электрическая мощность	кВт	0,1	0,1	0,1	0,1	-	-
Частота	Гц	50	50	60	60	50/60	50/60
Кол-во фаз	Шт.	1+N	1+N	1+N	1+N	3+N	3+N
Сечение питающего кабеля	мм ²	1	1	1	1	2,5	4
Патрубок ISO 7/1	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	-	-
Номинальная тепловая мощность	кВт	21	27	21	27	11,7-13	15,3-17
Категория		II 2H3+	II 2H3+	II 2H3+	II 2H3+	-	-
Тип конструкции		A1	A1	A1	A1	-	-

Ниже приведено изображение шильдиков для газового и электрического агрегатов.

ГАЗ

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso 15 - 33170 Pordenone (Italy)			
F.Mod.	PNC 9PDX	Ser.No.	
Comm.Mod.	El:	~ Hz kW A	El:
ΣQ_n kW		Type-Bauart-Tipo	
G 20 m³/h	G 25/G 25.1 m³/h	G 30 kg/h	G 31 kg/h
G 110 m³/h	G 120 m³/h	G 150 m³/h	
P bar	T °C		
WORK	SAFETY	MAX	
		CE 0051 EN 203-1	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

ЭЛЕКТРИКА

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso 15 - 33170 Pordenone (Italy)			
F.Mod.	PNC 9PDX	Ser.No.	
Comm.Mod.	El:	~ Hz kW A	El:
ΣQ_n kW		Type-Bauart-Tipo	
G 20 m³/h	G 25/G 25.1 m³/h	G 30 kg/h	G 31 kg/h
G 110 m³/h	G 120 m³/h	G 150 m³/h	
P bar	T °C		
WORK	SAFETY	MAX	
		CE	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

В шильдике указаны идентификационные и технические данные агрегата; далее следует перечень обозначений и сокращений, используемых в шильдике.

F.Mod. заводская модель
Comm. Model торговая модель
PNC: продуктовый цифровой код
Ser. Nr. серийный номер
El:~ напряжение + фазы
Hz: частота
kW: максимальная потребляемая мощность кВт
A: потребляемая сила тока
Power unit El.: мощность
I класс пыле-влажностозащищенности
CE маркировка CE
AB номер сертификата о безопасности газового оборудования
N группа сертификации
0051 извещенный орган
EN 203-1 Евронорматив
L логотип INQ/GS
Cat категория газа
Pmbar давление газа

Electrolux Professional spa
Viale Treviso, 15
33170 Pordenone
(Italy) Изготовитель

При установке необходимо убедиться, что характеристики сети электропитания соответствуют значениям, приведенным в заводском шильдике.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается демонтировать, повреждать или загромождать маркировку CE на корпусе агрегата.



ВНИМАНИЕ!

В корреспонденции с производителем (например, при заказе запчастей и т.д.) для идентификации необходимо указывать все данные из шильдика с маркировкой CE.



ВНИМАНИЕ!

При утилизации агрегата шильдик с маркировкой CE должен быть уничтожен.

III. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- Прежде чем приступить к эксплуатации агрегата, следует внимательно изучить настоящий сборник инструкций.
- Сборник инструкций должен быть сохранен для последующих консультаций обслуживающего персонала.



- **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ** – вокруг агрегата необходимо оставить зону, свободную от горючих материалов. Категорически запрещается держать воспламеняющиеся материалы поблизости от теплового оборудования.



- Установка агрегата разрешена только в хорошо проветриваемых помещениях во избежание формирования опасных смесей горючих газов.
- При расчете воздухообмена в помещении необходимо учесть объем воздуха, необходимый для поддержания горения газа в газовом оборудовании 2 куб.м/ч/кВт тепловой мощности, и объем воздуха, необходимый для обеспечения комфортной работы людей в помещении.
- Недостаточная вентиляция помещения может привести к удушью. Запрещается загромождать вентиляционные каналы и отдушины в помещениях, где устанавливается тепловое оборудование. Также запрещается загораживать вентиляционные прорези и каналы вывода паров и продуктов горения самих агрегатов.



- В помещении следует разместить на видном месте табличку с номерами телефонов аварийных служб.

- К установке, техническому обслуживанию, а также переоснащению под другой тип газа допускаются исключительно специалисты авторизованной службы технической поддержки. Во время ремонта разрешается использовать исключительно оригинальные запчасти.
- Настоящее оборудование принадлежит к разряду профессионального теплового оборудования и разработано специально для приготовления пищи. Любое другое применение агрегатов считается использованием **не по назначению и является недопустимым**.
- К эксплуатации настоящего оборудования не допускаются люди с ограниченными физическими или умственными способностями (в том числе дети), а также персонал, не имеющий достаточных знаний или опыта для эксплуатации данного оборудования. Исключение составляет случай работы такого персонала под руководством и/или надзором ответственного лица.
- К эксплуатации агрегатов допускается исключительно квалифицированный и **специально обученный** персонал, осознающий остаточные риски, связанные с эксплуатацией агрегата.
- Запрещается оставлять работающий агрегат без присмотра.
- В случае неисправности или аномального функционирования немедленно отключить агрегат от сети электропитания и сети подачи газа.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор (такие как гипохлорид натрия, соляная кислота), даже в разбавленном виде, для чистки поверхностей агрегата или пола под ним.
Запрещается использовать для чистки стальных поверхностей металлические щетки, мочалки или скребки (в том числе типа Scotch Brite).
- Предохранять пластиковые поверхности от контакта с маслами и жирами.
- Не допускать засыхания жира или остатков пищи на поверхности агрегата.
- Запрещается мыть агрегат направленной струей воды.

- Запрещается использовать для чистки агрегата парогенератор или распылитель для воды.
- Уровень средневзвешенной акустической эмиссии поблизости от агрегата не превышает 70 дБ(А).
- Настоящий сборник инструкций можно получить в электронном виде от производителя или его авторизованного представителя (дилера).
- На входе агрегата должен быть установлен предохранительный выключатель, мощность, расстояние между контактами в разомкнутом состоянии и максимальный ток которого регламентируется местными действующими нормативами.
- Агрегат должен быть подсоединен к эффективной системе заземления; а также обязательно включена в эквипотенциальную систему. Это делается при помощи специального винта с маркировкой () , расположенного под рамой агрегата сзади.
- Полную проверку и техническое обслуживание агрегата необходимо проводить не реже 1 раза в год. Рекомендуется заключить контракт о проведении регулярного технического обслуживания с авторизованным центром технической поддержки.

Символ  , имеющийся на агрегате, означает, что данный агрегат по истечении срока службы не может быть причислен к бытовым отходам, а должен быть утилизирован в соответствии с действующими нормами охраны окружающей среды и здоровья человека.

Более подробную информацию по утилизации и вторичной переработке данного оборудования Вы можете получить у местного дилера завода-изготовителя, в службе технической поддержки завода-изготовителя или в местных органах, занимающихся вопросами сбора и переработки отходов.

Несоблюдение настоящих требований ведет к аннулированию гарантии, а также крайне отрицательно влияет на безопасность и надежность оборудования.

IV. ВВЕДЕНИЕ



Сборник инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (далее «Сборник инструкций») предоставляет пользователю полезную информацию, необходимую для простой, правильной и безопасной эксплуатации оборудования (далее «Машина», «Агрегат»).

Следующий далее текст необходимо считать не длинным и обременительным перечислением всевозможных предупреждений, а набором инструкций, направленных на то, чтобы оптимизировать, с любой точки зрения, рабочие параметры агрегата и предотвратить нанесение физических повреждений людям/животным или ущерба оборудованию вследствие его некорректного использования.

Каждый человек, привлеченный к транспортировке, установке, монтажу и пуско-наладке, эксплуатации, обслуживанию, ремонту и утилизации агрегата, обязан внимательно изучить настоящий сборник инструкций, прежде чем приступать к выполнению любых операций с оборудованием, чтобы иметь возможность предотвратить некорректные процедуры и/или несчастные случаи, угрожающие целостности агрегата или здоровью людей.

Необходимо периодически уведомлять пользователя о нормах техники безопасности, а также инструктировать и своевременно уведомлять персонал о любых изменениях в процедурах эксплуатации и обслуживания агрегата. Необходимо хранить настоящий сборник инструкций поблизости от агрегата, в доступном для оператора месте, чтобы персонал имел возможность получать нужную информацию из сборника инструкций по мере необходимости.

Если после изучения технической документации у Вас останутся сомнения или неясности по поводу эксплуатации и обслуживания оборудования, не сомневаясь, обращайтесь непосредственно на завод-изготовитель или к местному авторизованному дилеру, который сможет обеспечить необходимые консультации, квалифицированное обслуживание и максимальную эффективность агрегата.

На всех этапах эксплуатации агрегата персонал обязан соблюдать действующие нормы безопасности, охраны труда, гигиены на рабочем месте и защиты окружающей среды. В задачу пользователя входит следить за тем, чтобы пуск и эксплуатация агрегата происходили в условиях максимальной безопасности и для людей, животных, и для оборудования.

Производитель не несет ответственность за любые последствия, вызванные несоблюдением пользователем указаний настоящей инструкции. Запрещается копирование настоящей инструкции (даже частичное).

V. УСТАНОВКА

1 ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1.1. ВВЕДЕНИЕ

Ниже дана информация относительно назначения агрегата, тестовых испытаний, а также символы, используемые в сборнике инструкций (выделяющие и идентифицирующие различные типы предупреждений), определения терминов, а также прочная важная информация.

1.2. НАЗНАЧЕНИЕ АГРЕГАТА И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

Установка агрегата должна быть выполнена в соответствии с местными действующими нормами и правилами техники безопасности относительно газового и электрического оборудования.

Наше оборудование разработано для достижения оптимальных результатов и высокой производительности.

Данный агрегат должен быть использован только по своему прямому назначению, для тепловой обработки продуктов питания. Любое другое использование агрегата считается использованием не по назначению и является недопустимым.

Агрегат не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическим, сенсорными или умственными способностями, или неквалифицированным персоналом, кроме как в случае, когда они проинструктированы и/или находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

ВНИМАНИЕ: агрегат не предназначен для установки под открытым небом и/или в помещениях, подверженных влиянию атмосферных явлений (дождя, прямых солнечных лучей, и т.д.).

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие использования оборудования не по назначению.

1.3. ИСПЫТАНИЯ

Наше оборудование разработано и испытано в лабораторных условиях в целях достижения оптимальных результатов и высокой отдачи. Агрегат поставляется готовым к эксплуатации. Успешное тестирование (визуальный осмотр – тест электросистемы – функциональные испытания газового/электрического оборудования) подтверждается специальным сертификатом.

1.4. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Ниже приведены определения основных терминов, используемых в настоящем сборнике инструкций. Рекомендуются

изучить эту главу перед использованием Сборника инструкций.

Оператор

Выполняет операции по установке, регулировке, эксплуатации, техническому обслуживанию, чистке, ремонту и транспортировке оборудования.

Изготовитель

Electrolux Professional Spa или любой авторизованный Electrolux Professional Spa центр технической поддержки.

Подготовленный оператор

Оператор, прошедший специальный курс обучения, включающий подготовку по всем стандартным рабочим операциям и связанным с ними остаточным рискам.

Квалифицированный технический специалист или Специалист службы технической поддержки

Оператор, подготовленный и обученный заводом-изготовителем, который на основании своего профессионального образования, опыта, специальной подготовки, знания норм и требований техники безопасности и охраны труда, имеет компетенцию для оценки необходимости и выполнения обслуживающих и/или ремонтных операций, а также для идентификации и исключения сопутствующих рисков. Необходима профессиональная квалификация в области механики, электротехники и электроники.

Опасность

Источник потенциального нанесения травм или ущерба здоровью человека.

Опасная ситуация

Любая ситуация, в которой Оператор подвержен одной или более Опасностям.

Риск

Сочетание вероятности присутствия и тяжести ущерба, который может быть нанесен здоровью человека в Опасной ситуации.

Предохранительная система

Меры техники безопасности, состоящие в использовании специальных технических средств (Ограждений и Защитных устройств) для защиты Операторов от Опасностей.

Ограждение

Элемент агрегата, имеющий защитную функцию в форме физического барьера.

Защитное устройство

Устройство (отличное от Ограждения), устраняющее или уменьшающее Риск;

может быть использовано отдельно или вместе с Ограждениями.

Клиент

Покупатель / пользователь оборудования (например, компания, предприниматель и т.д.).

Поражение электрическим током

Случайный электрический разряд, направленный на человека.

1.5. ГРАФИЧЕСКИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Для оптимального использования сборника инструкций и, следовательно, оборудования, рекомендуется внимательно изучить и запомнить терминологию и графические обозначения, используемые в технической документации на оборудование.

Для выделения и идентификации различных типов опасности в настоящем сборнике инструкций используются следующие изображения:



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ
ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО
ПЕРСОНАЛА.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ОБОРУДОВАНИЯ.

В тексте графические символы сопровождаются предупреждениями по технике безопасности, короткими фразами с объяснением или примером данного типа опасности. Предупреждения служат для того, чтобы гарантировать безопасность персонала и защитить от ущерба оборудование и обрабатываемые продукты. Следует отметить, что чертежи и схемы, приведенные в настоящем сборнике инструкций, сделаны не в масштабе. Они служат для дополнения текстовой информации и не являются детальными изображениями оборудования. В монтажных схемах значения выражают размеры и расстояния в мм.



ВНИМАНИЕ!
Запрещается демонтировать,
повреждать или загромождать
маркировку CE на корпусе
агрегата.



ВНИМАНИЕ!

В переписке с заводом-изготовителем (например, при заказе запчастей и т.д.) для идентификации необходимо указывать все данные из шильдика агрегата.



ВНИМАНИЕ!

При утилизации агрегата шильдик с маркировкой CE должен быть уничтожен.

1.6. ИДЕНТИФИКАЦИЯ АГРЕГАТА

В инструкции рассмотрены несколько моделей агрегатов. Для выявления технических данных конкретного агрегата необходимо взять заводское описание модели из шильдика, расположенного под панелью управления.

1.7. АВТОРСКИЕ ПРАВА

Настоящий сборник инструкций предназначен исключительно для консультаций обслуживающего персонала агрегата и может быть передан третьей стороне только с письменного разрешения компании Electrolux Professional Spa.

1.8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Завод-изготовитель не несет ответственности за ущерб и некорректное функционирование агрегата, причиной которых стали перечисленные ниже факторы:

- Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем сборнике.
- Некорректно выполненный ремонт, использование запасных частей, отличных от перечисленных в специальном каталоге (использование не оригинальных компонентов и запасных частей может отрицательно повлиять на функционирование агрегата, а также аннулирует гарантийные обязательства завода-изготовителя).
- Привлечение технического персонала, не имеющего достаточной квалификации и необходимой специализации.
- Несогласованная с заводом-изготовителем модификация конструкции агрегата.
- Недостаточное техническое обслуживание.
- Использование оборудования не по назначению.

- Непредвиденные обстоятельства чрезвычайного характера.
- Допуск неподготовленного и необученного персонала к эксплуатации оборудования.
- Нарушение норм и требований техники безопасности, охраны труда и гигиены на рабочем месте, действующих в Вашей стране.

Завод-изготовитель не несет ответственности за последствия несанкционированных модификаций, внесенных Пользователем или Клиентом в конструкцию агрегата.

Ответственность за выбор и назначение необходимых средств индивидуальной защиты и спецодежды для персонала несет работодатель/начальник производства на основании действующих местных нормативов.

Компания Electrolux Professional Spa не несет ответственности за ошибки и неточности в тексте сборника инструкций, если они появились в результате опечатки или некорректного перевода.

Возможные дополнения к настоящему сборнику инструкций, высылаемые заводом-изготовителем, Клиент обязан хранить вместе со сборником инструкций, неотъемлемой частью которого они являются.

1.9. СРЕДСТВА ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ ПЕРСОНАЛА

Ниже представлена общая таблица Средств личной защиты персонала. В таблице указано, на каком этапе работы с агрегатом используются те или иные средства.

Этап работы	Защитная одежда	Спец. обувь	Перчатки	Очки	Каска
					
Транспортировка					
Перемещение					
Распаковка					
Сборка					
Эксплуатация					
Регулировка					
Плановая чистка					
Внеплановая чистка					
Обслуживание					
Демонтаж					
Утилизация					

Описание

	Использовать обязательно
	Иметь под рукой и использовать при необходимости
	Средство не требуется

При **нормальной эксплуатации** агрегата перчатки защищают руки оператора от контакта с химическими средствами, водой и горячими поверхностями.

1.10. ХРАНЕНИЕ СБОРНИКА ИНСТРУКЦИЙ

Необходимо сохранять настоящий сборник инструкций на протяжении всего срока службы агрегата, до момента ее утилизации.

В случае переуступки прав владения, продажи или аренды сборник инструкций должен находиться при агрегате.

1.11. КОМУ ПРЕДНАЗНАЧАЕТСЯ НАСТОЯЩИЙ СБОРНИК ИНСТРУКЦИЙ

Настоящий сборник инструкций обращен к:

- Персоналу компании-перевозчика и грузчикам, осуществляющим перемещение агрегата;
- Техникам-монтажникам;
- Работодателю (Клиенту) и начальнику производства;
- Операторам, эксплуатирующим агрегат ежедневно;
- Специалистам службы технической поддержки завода-изготовителя или авторизованных дилеров

2. ТРАНСПОРТИРОВКА, ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

2.1. ВВЕДЕНИЕ

Транспортировка (перемещение агрегата из одного помещения в другое) и перемещение (внутри одного рабочего помещения) должны выполняться с использованием механизмов соответствующей грузоподъемности.



ВНИМАНИЕ!

Учитывая габаритные размеры агрегата, на этапе транспортировки, перемещения и хранения оборудования допустимо устанавливать агрегаты штабелем (друг на друга) в соответствии с маркировкой на упаковке

К транспортировке, перемещению и складированию агрегата допускается исключительно квалифицированный персонал, соответствующий следующим требованиям:

- специальное техническое образование и опыт работы;
- знание норм техники безопасности и законы, действующие в данной отрасли;

- знание общих норм охраны труда;
- использование надлежащих средств индивидуальной защиты в соответствии с таблицей;
- способность осознавать возможные опасности и избежать их.

2.2. ТРАНСПОРТИРОВКА: ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ



ВНИМАНИЕ!

Во время погрузочно-разгрузочных работ запрещается стоять под подвешенным грузом. Также запрещен доступ неавторизованного персонала в зону погрузочных работ.



ВНИМАНИЕ!

Массы агрегата недостаточно для гарантии ее устойчивости. Транспортируемый груз может сместиться:

- при торможении;
- при ускорении;
- на поворотах;
- на плохой дороге.

2.3. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Выгрузка и перемещение оборудования должны происходить в зоне достаточной площади с горизонтальным полом.

2.4. ПРОЦЕДУРА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АГРЕГАТА

Для правильного выполнения операций по подъему агрегата необходимо:

- Использовать подъемный механизм, соответствующий грузу по габаритам и грузоподъемности (например, автопогрузчик или электророкля).
- Закрыть накладками острые углы.

Прежде чем приступить к подъему:

- Убедиться, что весь персонал, присутствующий в зоне, находится в безопасном месте, закрыть доступ в зону проведения работ.
- Удостовериться в устойчивости груза.
- Убедиться в отсутствии незакрепленных элементов, которые могут упасть во время подъема и перемещения груза.
- Выполнять перемещение груза, подняв его на минимально возможное расстояние от пола.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать в качестве опорных элементов для крепления подвижные компоненты агрегата, такие как защитные картеры, коробка электропроводки, детали пневмосистемы, и т.п.

2.5. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Персонал, ответственный за проведение операции, обязан:

- Иметь обзор всего маршрута перемещения;
- Остановить операцию в случае создания опасной ситуации.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается толкать или тащить оборудование, так как оно может опрокинуться.

2.6. РАЗМЕЩЕНИЕ

Прежде чем опустить груз, необходимо убедиться в том, что предназначенная для груза зона свободна, а пол горизонтален и способен выдержать соответствующую нагрузку. Снять агрегат с паллета, сдвинуть его на один бок, затем опустить его на пол.

2.7. ХРАНЕНИЕ

Необходимые условия для складского хранения агрегата и/или ее компонентов: защита от влажности; не агрессивная среда; отсутствие вибрации; температура в помещении от -10°C до 50°C.

Пол в складском помещении должен быть горизонтальным, во избежание деформации каркаса агрегата или опорных ножек.



ВНИМАНИЕ!

К размещению и монтажу/демонтажу оборудования допускается исключительно квалифицированный технический персонал со специальной подготовкой.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается модифицировать компоненты и детали, поставляемые вместе с агрегатом. Неисправные и / или потерянные детали должны быть заменены оригинальными запчастями, поставляемыми заводом-изготовителем.

3. РАССТАНОВКА И МОНТАЖ

Для обеспечения корректной и безопасной работы агрегата, необходимо внимательно следовать данным ниже инструкциям:



ВНИМАНИЕ!

Касательно используемого оборудования и процесса работы, нижеописанные операции должны быть проведены в соответствии с действующими нормами техники безопасности.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом перемещения агрегата необходимо убедиться в том, что подъемное оборудование выдержит его вес.

3.1. ЗОНА ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

Клиент обязан подготовить следующее:

- установить высокочувствительный термоманитный выключатель с ручным восстановлением рабочего положения. По вопросам электрического подключения смотреть п. 5.2 «Подключение к электросети»;
- проверить горизонтальность пола под агрегатом;
- установить выключатель с возможностью блокировки в положении 0 «выключено» на входе в агрегат;
- подключить агрегат к надлежащей системе заземления рабочего помещения (п. 5.2.3)
- установить отсечные газовые краны на входе каждого отдельного агрегата. Отсечные краны должны находиться в легкодоступном месте.

3.2. ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

Вокруг агрегата необходимо оставить пространство, достаточное для выполнения технического обслуживания и ремонта. Ширина проходов должна быть увеличена, если они используются для эксплуатации и/или перемещения другого оборудования или эвакуации персонала в случае опасности.

3.3. РАЗМЕЩЕНИЕ

Габаритные размеры агрегатов и точки подключения к инженерным коммуникациям (патрубок подачи воды – патрубок подачи газа – точка подключения к сети электропитания) указаны в монтажных схемах. Агрегат должен быть установлен рядом с универсальным варочным аппаратом из той же серии модульного теплового оборудования. Расстояние от

агрегата до боковых стен и задней стены должно составлять не менее 10 см. Если расстояние от стен до агрегата менее указанного, необходимо обеспечить термоизоляцию стен и пола негорючими материалами. Обеспечить безопасное расстояние от агрегата до стен или перегородок, изготовленных из горючих материалов. Запрещается хранить и использовать поблизости от теплового оборудования воспламеняющиеся материалы и жидкости.

При установке агрегата необходимо принять во внимание все меры предосторожности, необходимые для этой операции. Необходимо следовать нормам пожарной безопасности. В случае, когда агрегат устанавливается в помещении, где применяются хлорсодержащие средства, важно протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку.

Агрегат должен быть перемещен на место установки. Нижняя часть упаковки снимается лишь во время установки.

Размещение агрегата

- Установить агрегат в предназначенной для него зоне.
- При помощи опорных ножек отрегулировать высоту и уровень агрегата, проверить корректную работу дверцы.



ВНИМАНИЕ!

ПОСТОЯННЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ: выключатель, с возможностью блокировки в положении 0 «выключено» на входе в агрегат должен быть доступен также и после размещения агрегата.

- Используя защитные рукавицы удалить упаковку:
 - Перерезать стропы и снять защитную пленку. Важно не поцарапать поверхности в случае применения ножа или ножниц.
 - Снять угловые защитные накладки из полистирола и вертикальные защитные элементы. Для агрегатов со шкафом из нержавеющей стали важно медленно (без рывков) и аккуратно снять защитную клейкую пленку с наружных металлических панелей, чтобы не осталось следов клея на поверхности панелей. При наличии таковых, остатки клея стереть некорродирующим растворителем, после использования которого поверхность необходимо ополоснуть и высушить. Рекомендуется протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной

в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку.

3.4. УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с действующими нормами Вашей страны.

Все используемые упаковочные материалы безвредны для окружающей среды. Их можно сохранить или сжечь в специальной установке для уничтожения отходов. Пластиковая упаковка, подлежащая специальной утилизации, имеет следующую маркировку:



PE

Полиэтилен: наружная часть упаковки, пакет для сборника инструкций.

PP

Полипропилен: верхние панели упаковки, стяжки.

PS

Пенополистирол: угловые защитные вставки.

Деревянные и картонные элементы упаковки можно утилизировать в соответствии с нормами, действующими в Вашей стране.

3.5. КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ

Во избежание случайного опрокидывания агрегата-моноблока размером полмодуля при независимой установке его необходимо прикрепить к полу. Соответствующие инструкции Вы найдете в упаковке с крепежными элементами (код аксессуара F206210).

3.6 СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ

- (Рис. 1D) Сдвинуть агрегаты, выровнять их на определенную высоту при помощи регулируемых опорных ножек так, чтобы рабочие поверхности совпадали по уровню.
- (Рис. 1F) С задней стороны агрегатов вставить в боковые пазы задних панелей соединительную пластину из комплекта агрегатов. Зафиксировать положение соединительной пластины при помощи двух винтов М5 с плоскими головками (также из комплекта агрегатов).

3.7. МОНТАЖ И СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ ВЕРХНЕГО РАЗМЕЩЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА НЕЙТРАЛЬНЫЙ ШКАФ, ДУХОВОЙ ШКАФ, МОСТОВОЙ КРОНШТЕЙН ИЛИ КОНСОЛЬНУЮ СИСТЕМУ

См. инструкции, прилагаемые к выбранной опорной конструкции.

3.8. ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ЗАЗОРОВ МЕЖДУ АГРЕГАТАМИ

См. инструкции на упаковке выбранного для данной операции герметика.

4. ЭВАКУАЦИЯ ПАРОВ И ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ

4.1. ВЫВОД ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ ТИПА «А1»

Оборудования типа «А1» установить под вытяжной зонт, чтобы обеспечить вытяжку паров и продуктов горения, образующихся в процессе приготовления пищи.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНЖЕНЕРНЫМ СЕТЯМ

На основании технических данных из шильдика агрегата идентифицировать приобретенное оборудование.

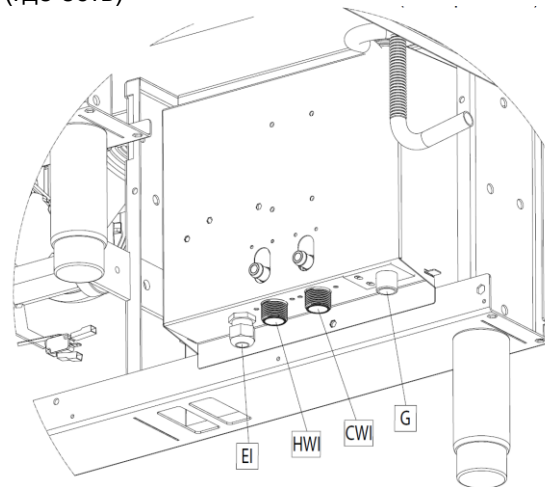
Проверить по установочным схемам местоположение точек подключения к инженерным коммуникациям для данного агрегата:

G - ЛИНИЯ ПОДАЧИ ГАЗА (Ø 1/2" UNI EN 10226-1)

EI - СЕТЬ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

CWI – ВОДОПРОВОД – ХОЛОДНАЯ ВОДА

HWI – ВОДОПРОВОД – ГОРЯЧАЯ ВОДА (где есть)



5.1. ГАЗОВЫЕ АГРЕГАТЫ

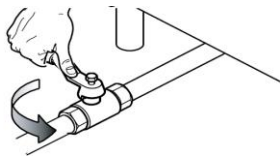
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данные агрегаты предназначены (и протестированы) для функционирования на газе G20 (давление подачи 20 мбар); переоснащение оборудования под другой тип газа выполняется согласно инструкции, изложенной в параграфе 5.1.6 настоящей главы.

5.1.1. ПОДГОТОВКА К ПОДКЛЮЧЕНИЮ

- Убедитесь в том, что оборудование предназначено для функционирования на том типе газа, который будет подаваться. В противном случае действовать согласно инструкции, изложенной в параграфе

«Перенастройка под другой тип газа».

- На входе каждого агрегата установить отсечной клапан/кран (для быстрого перекрытия подачи газа), расположенный в легко доступном месте.



- Прочистить подающий трубопровод от пыли, мусора и посторонних предметов, препятствующих свободному поступлению газа.
- Линия подачи газа должна обеспечивать количество и давление газа, достаточное для функционирования всех подключенных к ней газовых агрегатов на полной мощности. Недостаточная подача газа отрицательно сказывается на эффективности и исправности теплового оборудования.



ВНИМАНИЕ! Некорректное положение агрегата (отсутствие регулировки по уровню) отрицательно влияет на процесс горения и может привести к поломке агрегата.

5.1.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПОДАЧИ ГАЗА

- Прежде чем подключать агрегат к линии подачи газа, снять пластиковую заглушку с патрубка подачи газа агрегата.
- Патрубок подачи газа расположен в нижней части агрегата справа; для агрегата верхнего размещения подвести линию подачи газа можно к патрубку на задней стороне агрегата, для этого предварительно открутить металлическую заглушку и герметично закрутить ее на патрубок, расположенный на передней стороне агрегата.
- После подключения к линии подачи газа проверить при помощи мыльного раствора, нет ли утечки в местах соединения.

5.1.3. ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ПИТАЮЩЕЙ ЛИНИИ (рис. 2А)

Проверить по заводскому шильдику, предназначен ли агрегат для работы с подаваемым типом газа. Если нет, следовать инструкциям параграфа «Перенастройка под другой тип газа». Давление питающей линии измеряется в процессе функционирования агрегата при

помощи манометра (с минимальным разрешением 0,1 мбар) следующим образом:

- Снять нижнюю панель.
- Выкрутить герметизирующий винт «N», закрывающий отверстие для подключения измерительной аппаратуры, и подсоединить трубку манометра «O».
- Сравнить измеренное значение со значением, приведенным в таблице В (см. приложение к настоящему сборнику инструкций).
- Если давление газа на питающей линии выходит за пределы, указанные в Таблице, включать агрегат запрещается. Необходимо немедленно сообщить результаты измерения компании, обеспечивающей подачу газа.

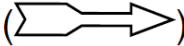
5.1.4. РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

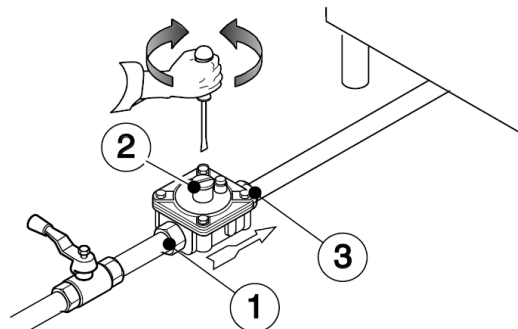
- Линия подачи газа должна обеспечивать количество и давление газа, достаточное для функционирования всех подключенных к ней газовых агрегатов на полной мощности.

Если давление газа на линии превышает значение, указанное в технических данных оборудования, или плохо поддается регулировке, следует установить на входе агрегата в легко доступном месте регулятор давления газа (код 927225).

Регулятор давления желательно установить в горизонтальное положение для обеспечения нужного давления газа на выходе.

- «1» сторона газового патрубка, направленная к сети подачи газа.
- «2» регулятор давления;
- «3» сторона газового патрубка, направленная к агрегату;

Стрелка  на корпусе регулятора показывает направление подачи газа.



ПРИМЕЧАНИЕ: Данные модели регуляторов разработаны и сертифицированы для использования на

линиях подачи газа метана или пропана. Для метана коллектор регулятора давления настроен на 8 "w.c. (20 мбар).

5.1.5. ПРОВЕРКА ПЕРВИЧНОЙ ПОДАЧИ ВОЗДУХА

Подача воздуха считается отрегулированной правильно, если пламя не отрывается от горелки, пока она холодная, и не втягивается внутрь, когда горелка горячая.

Для регулировки воздушного потока проделать следующее:

- Ослабить винт «А» и отрегулировать положение аэратора «Е» на расстояние «Н» в соответствии с таблицей «В»; закрутить винт «А», загерметизировать краской (рис. 3А).

5.1.6. ПЕРЕНАСТРОЙКА ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

В таблице «В» «Технические данные/форсунки» указаны типы форсунок, устанавливаемых вместо стандартных, установленных на заводе-изготовителе (номер проштампован на корпусе самой форсунки).

По окончании процедуры замены выполнить общую проверку по следующему контрольному списку:

Проверить	ОК
• замена форсунки/ок горелки	
• правильность регулировки первичной подачи воздуха на горелку/и	
• замена форсунки/ок пилотной горелки	
• замена винта/ов минимального пламени	
• правильность регулировки пилотной горелки/ок в случае необходимости	
• правильность регулировки давления на линии подачи газа (см. табл. «Тех. данные/форсунки»)	
• наклеить табличку (из комплекта агрегата) с данными нового типа газа	

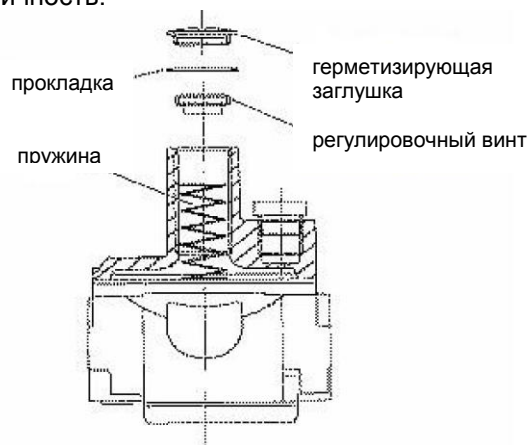
5.1.6.1. ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ

- Поднять чашу
- Выкрутить форсунку «С». Заменить форсунку «С» другой, соответствующей выбранному типу газа, следуя указаниям таблицы форсунок «В», рис. 3А.
- Диаметр форсунки указан в сотых долях миллиметра на корпусе самой форсунки.
- Вкрутить форсунку «С» до упора.

5.1.6.2. ЗАМЕНА ПРУЖИНЫ РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА (рис. 2А/2В)

- Заменить пружину регулятора давления в соответствии с давлением газа в магистрали – см. табл. В (см. Приложение), для чего действовать следующим образом:

- Удалить герметизирующую заглушку, прокладку, регулировочный винт и пружину.
- Вставить новую пружину и заменить регулировочный винт.
- Подключить манометр к отверстию для подключения измерительной аппаратуры (рис. 2А/2В).
- Перевести горелки агрегата в режим максимального потребления газа.
- Поворачивать регулировочный винт до тех пор пока на манометре не отобразится значение соответствующее указанному в таблице (п. 5.1.4 Регулятор давления газа).
- Установить на место герметизирующую заглушку, прокладку, затянуть регулировочный винт.
- Отсоединить манометр и закрыть отверстие для подключения измерительной аппаратуры.
- Перед включением агрегата необходимо проверить регулятор давления газа на герметичность.



5.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (РИС. 4А – 4В)

Подключение к сети электропитания должно быть выполнено в соответствии с действующими местными нормативами и требованиями.



ВНИМАНИЕ!

К выполнению работ с электропроводкой и электрокомпонентами допускается исключительно квалифицированный электрик.



Перед проведением работ по чистке или обслуживанию агрегата необходимо отключить агрегат от электросети.

ВНИМАНИЕ!

Перед подключением необходимо проверить следующее:

- Напряжение в сети электропитания соответствует значению напряжения, приведенному в заводском шильдике и контакт заземления эффективен.
- Линия электропитания способна выдержать реальную нагрузку (силу тока), электросистема помещения соответствует местным действующим нормативам и требованиям.
- Между питающим кабелем и сетью должен быть установлен высокочувствительный предохранительный термоманитный выключатель с ручным взводом, соответствующей мощности, с расстоянием между контактами, обеспечивающим полное отключение подачи электрического тока в случае перегрузки III категории (с расстоянием между контактами в разомкнутом состоянии не менее 3 мм в соответствии с местными нормативами). При выборе выключателя необходимо руководствоваться значением потребляемого тока, указанным в идентификационном шильдике.
- Доступ к клеммной коробке открывается после демонтажа панели управления, для чего следует открутить крепежные винты
- Подключить питающий кабель к клеммной коробке в соответствии с электрической схемой.
- Пропустить кабель через герметичную зажимную муфту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производитель оборудования не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения норм и правил техники безопасности и охраны труда.

- После подключения проверить: колебание напряжения во время работы агрегата не должно выходить за пределы +/-10%.
- Для проведения обслуживания обязательна установка выключателя, с возможностью блокировки в положении 0 «выключено» на входе в агрегат;

5.2.1. ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ

При отсутствии особых требований наши агрегаты обычно поставляются без питающего кабеля. Используемый питающий кабель должен быть гибким и иметь характеристики, соответствующие типу кабеля с резиновой изоляцией H07RN-F. Снаружи агрегата кабель должен быть

проложен внутри металлической трубы или жесткого пластикового канала.



Если питающий кабель поврежден, необходимо заменить его. Эту операцию может выполнить специалист из центра технической поддержки или любой другой специалист, имеющий достаточную квалификацию для корректного и безопасного выполнения требуемой операции.



Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный персоналу или оборудованию вследствие несоблюдения описанных выше правил и норм техники безопасности по работе с электросистемами, действующих в Вашей стране.

5.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ

Агрегат должен быть подсоединен к эффективной системе заземления; а также обязательно включен в эквипотенциальную систему при помощи специального винта расположенного под рамой агрегата справа спереди

Винт имеет маркировку .

6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

ВНИМАНИЕ!

Подключение агрегата к водопроводу должно производиться квалифицированным техническим специалистом в соответствии с местными действующими нормативами и нормой EN1717.

Необходимо подключить агрегат к сети подачи питьевой воды, давление на линии должно составлять 1,5-3 бара.

ВНИМАНИЕ: Если давление на линии превышает указанные значения, во избежание нанесения ущерба оборудованию необходимо установить на входе агрегата редуктор давления.

Для правильного подключения необходимо подсоединить трубу подачи воды к водопроводной сети через отсечной кран и механический фильтр.

Перед установкой фильтра спустить некоторое количество воды, чтобы очистить трубы от ржавчины.

6.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРЕНАЖНОЙ СИСТЕМЕ

Вода, сливаемая из агрегата, должна быть направлена в дренажный коллектор, выдерживающий температуру 100°C. Дренаж следует организовать таким образом, чтобы пар, образующийся в процессе слива воды из агрегата, не затрагивал поверхности агрегата.

7. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ

Некоторые модели нашего теплового оборудования комплектуются предохранительным термостатом, автоматически перекрывающим подачу газа (для газовых моделей) или электропитания (для электрических моделей) в случае регистрации температурного режима, выходящего за заданные пределы.

7.1 ВОЗВРАТ В РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ

Срабатывание предохранительного термостата тигельной сковороды – признак неисправности или некорректного использования. Возврат термостата в рабочее состояние должен быть поручен квалифицированному техническому специалисту на остывшем агрегате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вывод из строя предохранительного термостата аннулирует гарантию.

8. ЗАВЕРШЕНИЕ МОНТАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ

Проверить при помощи мыльного раствора, нет ли утечки газа в местах соединения. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать открытое пламя для выявления утечки газа. Зажечь все горелки по очереди, затем все вместе, чтобы проверить правильность функционирования газовых клапанов, конфорок и механизма поджига. Установить горелки в положение минимального пламени, сначала по очереди, затем все вместе.

По окончании проверки технический специалист должен провести обучение для пользователей.

Если при проверке выявлены неполадки в работе агрегата, следует вызвать специалиста авторизованного центра технической поддержки.

VI. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТИГЕЛЬНОЙ СКОВОРОДЫ

1.1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- Агрегат предназначен для профессионального использования, к эксплуатации оборудования допускается только квалифицированный и специально обученный персонал.
- Данный агрегат должен быть использован только по своему прямому назначению, а именно: для приготовления мясных блюд, соусов и т.п. Любое другое использование агрегата считается использованием не по назначению и является недопустимым.
- **Запрещается использовать тигельную сковороду как фритюрницу**, поскольку температура днаща в процессе работы превышает 230°C, что может привести к возгоранию масла.
- Не рекомендуется использовать агрегат с чугунным дном для приготовления томатных и других «кислых» соусов.

Агрегаты с чугунной рабочей поверхностью:

Прежде, чем приступить к работе, необходимо отчистить рабочую поверхность и подготовить ее к работе, для чего проделать следующее:

- Вскипятить воду, овощи и соль, выставив температурный регулятор на максимум.;
- Дождаться, пока выпарится вся вода и удалить все влажные овощи со дна чаши при помощи тканевой салфетки.
- Нанести слой масла (2мм) в чашу и производить нагрев на минимальной температуре до полного его испарения.
- Тщательно очистить сковороду и высушить ее.

Агрегаты со стальной рабочей поверхностью Duomat:

Прежде, чем приступить к работе, необходимо удалить с рабочей поверхности сковороды промышленную смазку – для этого проделать следующее:

- наполнить чашу водой с добавлением обычного моющего средства, довести до кипения и дать покипеть несколько минут;
- слить воду из чаши, ополоснуть чашу чистой водой.

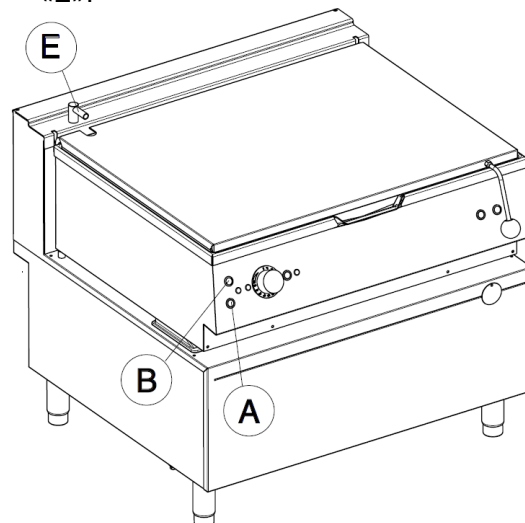
Внимание! Нагрев пустой чаши сковороды при опущенной крышке может вызвать срабатывание предохранительного термостата.

1.2. ПОДАЧА ВОДЫ

- Подать на агрегат электропитание при

помощи выключателя на входе и открыть отсечной кран на линии подачи воды;

- Открыть крышку сковороды;
- Нажать на кнопку «А» (холодная вода) / «В» (горячая вода, где есть) для подачи воды в чашу сковороды;
- Подача воды производится через кран «Е».



1.3. ГАЗОВЫЕ МОДЕЛИ

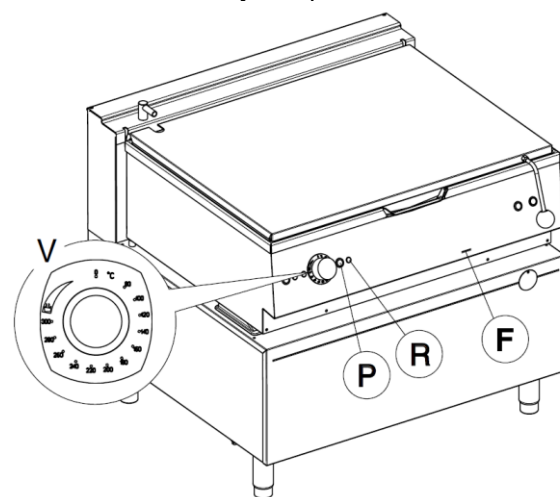
Круглая рукоятка поджига горелки «V» (фронтальная панель) имеет три рабочих положения:

0
90°-300°

Выключено
Температура



Регулятор мощности



1.3.1. Включение агрегата

- Повернуть рукоятку «V» по часовой стрелке для активации автоматического поджига.
- Система поджига выполняет 5 попыток поджига горелки, в случае отсутствия пламени после пятой попытки, агрегат

отключается и на панели управления загорается красный световой индикатор «R».

- Нажать на кнопку «Р» на панели управления для повторного использования системы автоматического поджига.

Примечание: Пламя горелки можно проверить через смотровое отверстие «F» на панели управления.

- Повернуть регулятор «V» на нужную температуру.
- Для регулировки уровня мощности для кипения жидких продуктов перевести регулятор «V» за отметку 300°

ВНИМАНИЕ! Предохранительное устройство блокирует поджиг главной горелки, если чаша не опущена до горизонтального положения.

1.3.2. Отключение агрегата

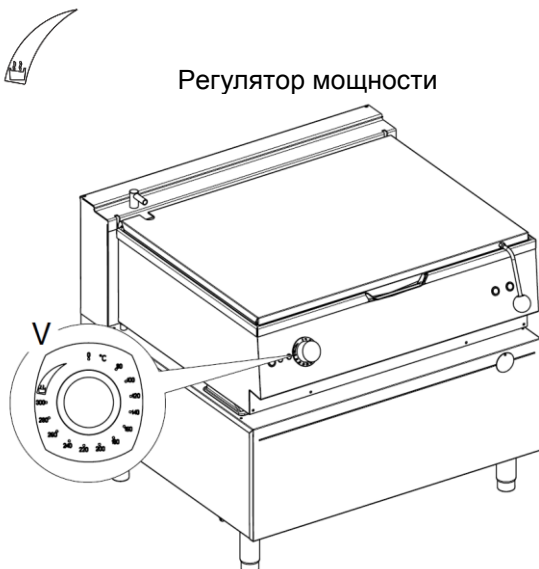
- Повернуть рукоятку «V» в положение «0».

1.4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ

Круглая рукоятка «V» (фронтальная панель) имеет три рабочих положения:

0 Выключено
90°-300° Температура

Регулятор мощности



1.4.1. Включение агрегата

- Повернуть рукоятку «V» по часовой стрелке для включения нагрева.
- Повернуть регулятор «V» на нужный температурный режим.
- Для регулировки уровня мощности для кипения жидких продуктов перевести регулятор «V» за отметку 300°

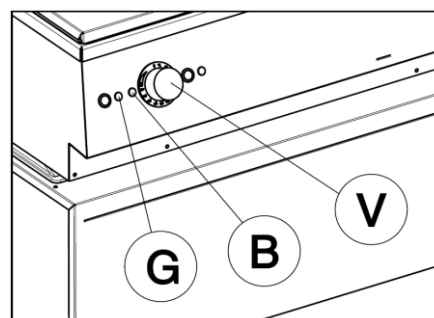
ВНИМАНИЕ! Предохранительное устройство не позволяет включить нагревательные элементы, если чаша не опущена до горизонтального положения.

1.4.2. Отключение агрегата

- Повернуть рукоятку «V» в положение «0»

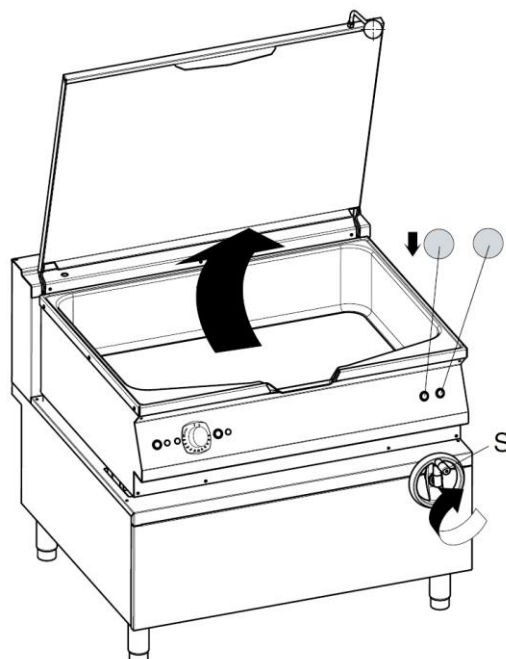
1.5. ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ (для газовых и электрических моделей)

- Включить агрегат.
- **Запрещается производить предварительный нагрев при закрытой крышке.**
- Загрузить в чашу сковороды ингредиенты готовящегося блюда.
- Выставить при помощи рукоятки «V» нужный температурный режим; загорается зеленый световой индикатор «G» - на агрегат подано электропитание; желтый световой индикатор «B» соответствует включенному нагреву.
- Установить рукоятку регулятора мощности «V» в положение, соответствующее необходимому уровню мощности, в зависимости от количества и типа продуктов.
- По окончании рабочего цикла отключить агрегат, для чего повернуть рукоятку «V» в положение «0».



1.6. ПОДЪЕМ ЧАШИ СКОВОРОДЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем поднимать чашу, необходимо поднять крышку.



Автоматический подъем чаши

Для включения механизма подъема/спуска чаши нажать на соответствующую кнопку справа от панели управления.

В аварийной ситуации можно поднять/опустить чашу вручную при помощи специального рычага, входящего в стандартную комплектацию каждого агрегата.

Ручной подъем чаши

Подъем и спуск чаши сковороды производится при помощи штурвала «S».

IV ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Операции технического обслуживания должны быть поручены квалифицированному техническому персоналу, снабженному средствами индивидуальной защиты (спецобувь, очки, спецовка, и т.д.) и необходимым инструментом и вспомогательным оборудованием.



ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается включать агрегат, если какой-либо из элементов предохранительной системы был демонтирован, модифицирован или поврежден.



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем приступить к выполнению любой операции, необходимо проконсультироваться со сборником инструкций, содержащим описания и методики корректного выполнения всех операций и необходимые правила техники безопасности.

1.1. ВВЕДЕНИЕ

Агрегаты оснащены электрическими и/или механическими предохранительными устройствами, предназначенными для защиты обслуживающего персонала и самого оборудования. Категорически запрещается демонтировать эти устройства и/или вносить изменения в их конструкцию.

Завод-изготовитель не несет ответственности за негативные последствия модификации или неиспользования предохранительных устройств.

1.2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА В КОМПЛЕКТЕ АГРЕГАТА

1.2.1. ОГРАЖДЕНИЯ

Агрегат оснащен следующими защитными ограждениями:

- неподвижные ограждения (например, картеры, крышки, боковые панели и т.д.), закрепленные на агрегате и/или на несущей конструкции болтами или быстроразъемными фиксаторами – для демонтажа или открытия этих ограждений необходим специальные инструмент или вспомогательное оборудование;
- дверцы, закрывающие доступ к электрическим компонентам, установленные на шарнирах и не открывающиеся без помощи специального инструмента –

запрещается открывать такие дверцы на подключенном к электросети агрегате



ВНИМАНИЕ!

На некоторых иллюстрациях в настоящем сборнике агрегат изображен без защитных ограждений или с демонтированными защитными ограждениями. Это сделано исключительно для придания большей наглядности иллюстрациям. Категорически запрещается включать и эксплуатировать агрегат с демонтированными или отключенными элементами предохранительной системы.

1.2.2. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ И СИГНАЛЫ НА КОРПУСЕ АГРЕГАТА

ОПАСНОСТЬ	ЗНАЧЕНИЕ ТАБЛИЧКИ
	ОПАСНОСТЬ ОЖОГА
	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
	ОПАСНОСТЬ СДАВЛИВАНИЯ / ЗАЩЕМЛЕНИЯ КОНЕЧНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается снимать, портить, загроживать и т.п. наклейки и таблички, имеющиеся на агрегате.

1.2.3. ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

По окончании срока службы агрегата необходимо удалить питающий кабель, чтобы агрегат было невозможно включить.

1.2.4. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Агрегат представляет собой объект, с которым связаны риски механического, теплового и электрического характера.

По возможности подобные риски были нейтрализованы:

- Либо напрямую, посредством применения соответствующих проектных решений;
- Либо косвенно, посредством использования защитных ограждений и предохранительных устройств.

В процессе проведения технического обслуживания, тем не менее, присутствуют некоторые остаточные риски, которые нейтрализуются за счет выполнения

определенных действий и принятия определенных мер предосторожности.

Запрещается выполнять операции, связанные с проверкой, чисткой, ремонтом и техническим обслуживанием движущихся органов агрегата во время его работы.

Запреты должны быть доведены до сведения операторов и обслуживающего персонала при помощи наглядных предупреждений.

Чтобы гарантировать оптимальную эффективность агрегата и ее бесперебойное функционирование, следует обеспечить правильное и своевременное техническое обслуживание, в соответствии с указаниями настоящего сборника инструкций.

В частности, рекомендуется регулярно проверять эффективность и работоспособность всех элементов предохранительной системы, а также целостность изоляции электропроводки – поврежденные провода подлежат замене.

1.2.5. НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АГРЕГАТА

Некорректным использованием агрегата считается любое использование, отличное от описанного в настоящем сборнике инструкций. Процесс эксплуатации агрегата не совместим с любыми иными работами или видами деятельности, которые приравниваются к неправильному использованию агрегата и, как правило, влекут за собой риск нанесения ущерба персоналу и оборудованию.

Следует принять во внимание наиболее частые и возможные типы некорректного обращения с агрегатом:

- Нерегулярное проведение технического обслуживания чистки и проверки состояния агрегата;
- Внесение изменений в конструкцию или в логику функционирования агрегата;
- Повреждение защитных ограждений и/или предохранительных устройств.
- Неиспользование средств индивидуальной защиты операторами и техническими специалистами;
- Использование неправильно подобранных вспомогательных инструментов и аксессуаров (например, использование лестниц и т.д., не предназначенных для проведения работ по обслуживанию агрегата);
- Складирование и хранение рядом с агрегатом горючих и/или воспламеняемых материалов, а также любых материалов, не имеющих отношения к работе агрегата;

- Неправильно выполненная установка агрегата;
- Подъем на агрегат
- Несоблюдение правил эксплуатации агрегата в соответствии с ее прямым назначением;
- Прочие действия, влекущие к созданию опасных ситуаций, не подлежащих устранению заводом-изготовителем.



ВНИМАНИЕ!

Все вышеуказанные действия относятся к запрещенным!

1.2.6. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Эксплуатация и обслуживание агрегата тем не менее связана с некоторым количеством остаточных рисков, которые не могут быть устранены посредством проектных решений или за счет установки защитных устройств и ограждений.

Поэтому настоящий сборник инструкций призван информировать персонал о подобных рисках и способах их нейтрализации при помощи средств индивидуальной защиты.

На этапе установке агрегата следует соблюсти предписанные габаритные размеры свободных площадей, рассчитанные в целях уменьшения остаточных рисков.

Для соблюдения этих требований проходы и пол рядом с агрегатом должны быть:

- Свободными от предметов, загораживающих проход (например, стремянок, инструментов, контейнеров, коробок и т.д.);
- Чистыми и сухими;
- Хорошо освещенными.

Для полного осведомления Клиента мы приводим ниже список остаточных рисков и связанных с ними некорректных и, следовательно, категорически запрещенных действий.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	ОПИСАНИЕ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ
Скольжение и/или падение	Оператор может поскользнуться по причине наличия воды или грязи на полу.
Ожог/ссадины	Возможен при касании (намеренном или случайном) оператором некоторых внутренних компонентов агрегата без использования перчаток.
Поражение электрическим током	Возможно по причине контакта с электрическими компонентами во время технического обслуживания без отключения электропитания
Случайное закрытие крышки	Во время нормальной эксплуатации оператор может случайно или умышленно захлопнуть крышку.
Опрокидывание груза	Возможно во время проведения технического обслуживания при подъеме агрегата или упаковки с агрегатом с помощью некорректно подобранного подъемного механизма или при неправильно распределенном весе груза.

2. НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ АГРЕГАТА

2.1. ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВКЕ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

Клиент должен убедиться в том, что персонал, занятый ежедневным обслуживанием и эксплуатацией агрегата, прошел необходимое обучение и имеет достаточную компетенцию для того, чтобы обеспечить корректное выполнение собственных служебных обязанностей, собственную безопасность и безопасность третьих лиц.

Клиент также обязан проверить, что персонал понял и усвоил инструкции, прежде всего, по технике безопасности и охране труда, а также санитарные требования и порядок эксплуатации агрегата.

2.2. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ

Клиент несет ответственность за то, что привлекаемый технический персонал:

- Владеет в полном объеме информацией, изложенной в сборнике инструкций;
- Получает обучение и тренинги для безопасного и эффективного выполнения своих задач;
- Получил специальный курс обучения по корректной эксплуатации данного типа оборудования.

2.3. ТРЕБОВАНИЯ К ОПЕРАТОРУ

Минимальные требования к оператору:

- Знание используемой технологической схемы и опыт эксплуатации подобной техники;
- Уровень общего и технического образования, достаточный для того, чтобы читать и понимать содержание сборника инструкций;

- Понимание значения предупреждающих табличек и наклеек на корпусе агрегата;
- Знания и опыт, достаточные для того, чтобы правильно и безопасно выполнять операции, изложенные в сборнике инструкций и относящиеся к его компетенции;
- Владение нормами гигиенической безопасности и требованиями к охране труда на рабочем месте. В случае выявления серьезной аномалии в функционировании агрегата (например, короткого замыкания, отсоединения проводов в клеммной коробке, поломки двигателей, нарушения изоляции электропроводки, и т.п.) оператор обязан проделать следующее:
- Немедленно выключить агрегат.

3. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступить к выполнению какой-либо операции технического обслуживания, отключить оборудование от сети электропитания при помощи выключателя с возможностью блокировки в открытом «0» положении.



ВНИМАНИЕ:

Во время ремонта штепсельная вилка агрегата должна находиться в видимом для оператора, проводящего работы, месте.



ВНИМАНИЕ:

Запрещается касаться агрегата мокрыми руками, а также, если у Вас мокрые или босые ноги. При проведении операций

регулярного технического обслуживания запрещается демонтировать защитные устройства.



ВНИМАНИЕ:

Необходимо использовать индивидуальные средства защиты (перчатки) для чистки агрегата.

3.1. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо регулярно проверять целостность питающего кабеля – если на нем заметны следы износа или повреждения, кабель следует заменить.

Периодически (не реже 1 раза в год) приглашать специалистов службы технической поддержки для комплексной проверки оборудования.



ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступить к чистке агрегата, отключить оборудование от сети электропитания.

3.2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Операции регулярного технического обслуживания могут осуществляться силами неквалифицированного персонала при условии строжайшего соблюдения приведенных ниже инструкций.

Завод-изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем сборнике.

3.3. ЧИСТКА АГРЕГАТА И АКСЕССУАРОВ



Перед эксплуатацией, промыть поверхности из нержавеющей стали теплой водой с нейтральным мылом или с использованием продуктов, разлагаемых биологически более, чем на 90% (в целях защиты окружающей среды), затем ополоснуть и аккуратно вытереть насухо. Запрещается использовать для чистки стола чистящие средства на основе растворителей (например, трихлорэтилен) или абразивные чистящие порошки.

Рекомендуется протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать для чистки агрегата струю воды.

3.4. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ

Если агрегат долго не используется, принять

следующие меры предосторожности:

- Отключить подачу электропитания/газа при помощи выключателя на входе.
- Энергично протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку.
- Периодически проветривать помещение.
- Перед включением тщательно проверить агрегат.
- Электрический агрегат предварительно включить на 45 минут в режиме минимальной мощности нагрева, чтобы избежать слишком быстрого испарения накопившейся влаги и повреждения электронагревательного элемента.



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем приступать к выполнению какой-либо операции, необходимо обеспечить безопасность проведения таких работ.

По окончании обслуживания необходимо удостовериться в том, что агрегат готов к безопасной работе, и проверить работу предохранительных и защитных устройств.



ВНИМАНИЕ!

Важно соблюдать все требования инструкций по проведению регулярных и внеочередных работ по обслуживанию агрегата. Неисполнение требований может создать угрозу для персонала.

3.5. ВНЕШНИЕ ПОВЕРХНОСТИ

САТИНИРОВАННЫЕ СТАЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ (ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД)

- Необходимо своевременно очищать все стальные поверхности: свежая грязь оттирается легко и быстро.
- Для удаления грязи, жира и остатков пищи с холодных стальных поверхностей следует использовать мягкую губку или тканевую салфетку, смоченную в мыльной воде. После удаления грязи поверхность протереть насухо.
- Для удаления присохших остатков пищи следует тереть поверхность мягкой губкой по направлению сатинирования, часто смачивая водой: круговые движения губкой и сухие частицы пищи могут повредить сатинированную стальную поверхность.
- Запрещается использовать для чистки стальных поверхностей железные щетки, мочалки и др. инструменты, поскольку они могут повредить стальную поверхность, которая после повреждения

подвержена более быстрому загрязнению и действию коррозии.

- При необходимости провести повторное сатинирование поверхности.

УХОД ЗА СТАЛЬНЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ, ПОТЕМНЕВШИМИ ОТ ЖАРА (по мере необходимости)

Из-за высокой температуры на стальной поверхности могут появиться темные пятна, которые не являются повреждением материала и могут быть удалены (см. инструкции в предыдущем параграфе).

3.6. ПРОЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ

НАГРЕВАЕМЫЕ ЕМКОСТИ / РЕЗЕРВУАРЫ (ежедневные операции)

Для мойки емкостей/резервуаров достаточно наполнить их водой (при необходимости с добавлением соды в качестве обезжиривающего средства), довести воду до кипения. Для удаления пригоревших или пригоревших остатков пищи использовать инструменты (из стандартной или дополнительной комплектации агрегата), рекомендуемые для выполнения данной операции.

Внимание: Предохранять электрические агрегаты от попадания воды внутрь, на электрокомпоненты – вода может стать причиной короткого замыкания и других явлений, в результате которых срабатывает защитная система агрегата, блокируя его работу.

КОМПОНЕНТЫ ИЗ ЧУГУНА ИЛИ НИЗКОУГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ (каждый день)

Протереть влажной тканевой салфеткой, при помощи специального инструмента (см. список дополнительных комплектующих) удалить пригоревшие или пригоревшие остатки пищи, затем включить на несколько минут до полного высыхания; после чего нанести тонкий слой пищевого растительного масла.

3.7. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

СТАЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ (по мере необходимости)

Для удаления со стальных поверхностей накипи, образовавшейся в результате воздействия воды, использовать специальные чистящие средства, естественные (например, уксус) или химические (например, средство «STRIPAWAY» производства «ECOLAB»).

3.8. ЧИСТКА ИЗНУТРИ (1 раз в 6 месяцев)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данные операции должны быть поручены исключительно квалифицированному специалисту службы технической поддержки.

- Проверить состояние внутренних компонентов агрегата.
- Удалить грязь, накопившуюся внутри агрегата.
- Проверить и прочистить систему эвакуации паров и продуктов горения и сливную систему.
- После первого месяца эксплуатации агрегата, рекомендуется очистить и снова нанести смазку в узлы системы наклона чаши (петли чаши и подъемный винт) при помощи щетки или масленки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В специфических условиях (например, при высоком содержании соли в атмосфере или при **интенсивном** режиме эксплуатации оборудования) описанные выше операции чистки внутренних компонентов агрегата рекомендуется выполнять чаще.

3.9. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПЕРСОНАЛ ОБЯЗАН ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ.

Проведение операций внеочередного технического обслуживания должно быть поручено квалифицированным специалистам, имеющим доступ к сервисным инструкциям завода-изготовителя по данному типу оборудования.

Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха над агрегатом. Недопустимо создание помех вызванных наличием картонных коробок, посуды или прочих предметов. Такие предметы надлежит незамедлительно снимать.

3.9.1. Возможные неполадки в функционировании и способы их устранения

В некоторых ситуациях, неисправности могут быть с легкостью устранены при соблюдении данных ниже инструкций:

- *Невозможна регулировка температуры*

Возможные причины:

- Неисправен баллон термостата.
- Неисправен термостат.

Если неисправность не была устранена после проведения проверки по приведенным выше позициям, следует вызвать специалиста службы технической поддержки, предварительно сообщив:

* Природу неисправности;

- * PNC (товарный код) агрегата
- * Серийный номер.

3.9.2. ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ КОМПОНЕНТОВ

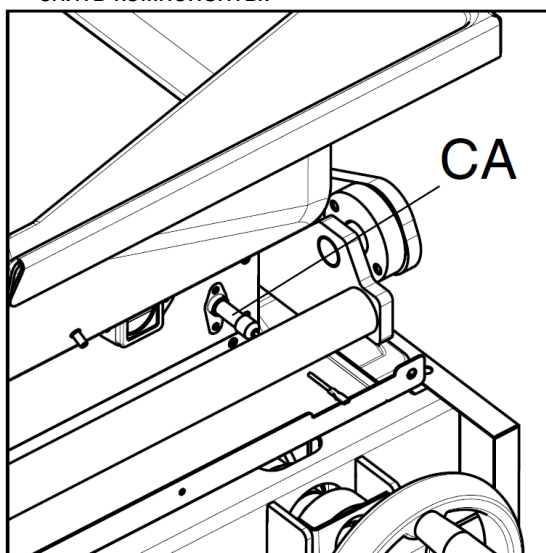
(осуществляется исключительно квалифицированным специалистом службы технической поддержки)

ГАЗОВЫЙ КЛАПАН

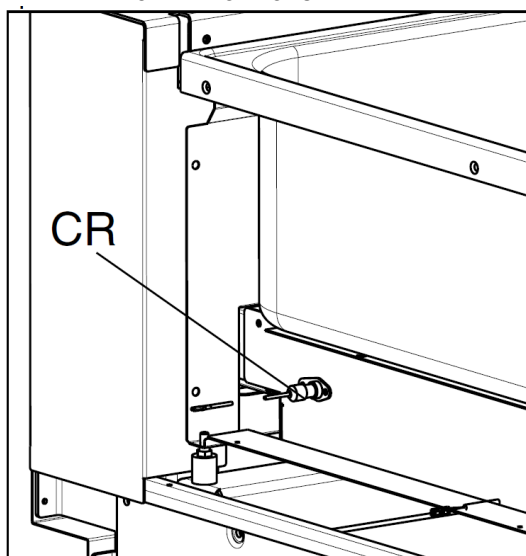
- Демонтировать фронтальную панель агрегата.
- Отсоединить питающие провода клапана.
- Открутить трубку горелки.
- Открутить патрубки входа и выхода газа.
- Установить новый компонент, выполняя описанные действия в обратном порядке.

СВЕЧА (CA) И ДАТЧИК ГАЗА (CR):

- Для замены свечи, снять панель управления ослабить крепежные винты и снять компоненты.

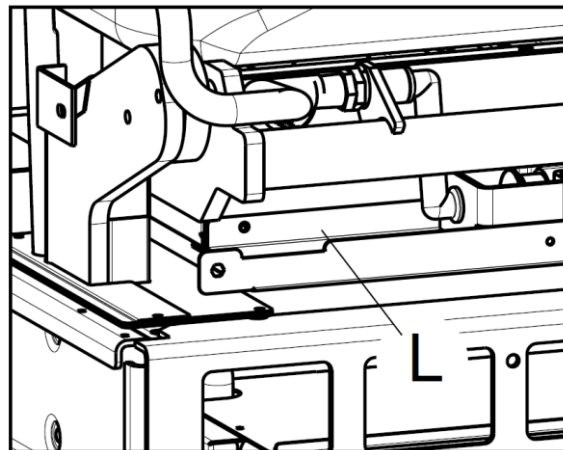


- Для замены электрода датчика газа, снять левую панель, ослабить крепежные винты и снять компоненты.



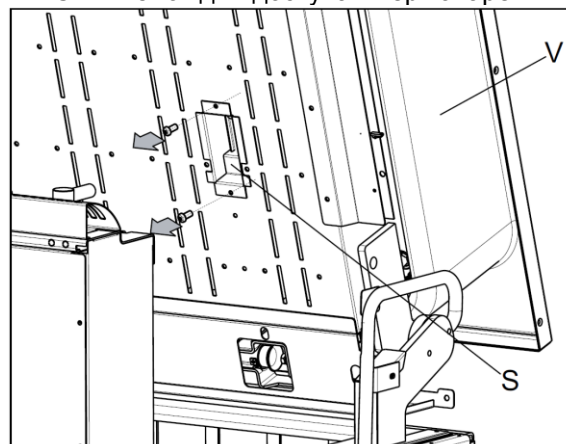
ГЛАВНАЯ ГОРЕЛКА:

- Снять фронтальную панель управления, затем пластину L.
- Поднять чашу и снять форсунку и опорную гайку.
- Выкрутить винты крепления дна агрегата. Снять горелку и камеру сгорания.



ТЕРМОПАРЫ

- Снять нижнюю панель (рис 4a-4b), отсоединить термопары от платы.
- Поднять чашу «V».
- Выкрутить винты, фиксирующие блок «S».
- Снять блок для доступа к термопаре.



РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ И РАБОЧИЙ ТЕРМОСТАТ:

- Демонтировать панель управления и заменить компоненты.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ:

- Снять панель управления и фронтальную панель агрегата.

ПРИМЕЧАНИЕ: доступ к баллонам термостата открывается после демонтажа фронтальной панели чаши агрегата. При замене термостатов особое внимание следует обратить на капилляры и баллоны, которые должны попасть в предназначенные для них пазы.

3.9.3. РЕГУЛЯРНОСТЬ ПРОВЕРОК

Регулярность проведения проверок и технического обслуживания зависит от конкретных условий функционирования агрегата (количество отработанных часов) и от климатических условий в рабочем помещении (наличие пыли, влажность и т.д.), поэтому однозначно определить регулярность проведения работ сложно. Тем не менее, чтобы свести к минимуму перерывы в работе, связанные с неисправностью агрегата, рекомендуется регулярно проверять состояние агрегата и проводить техническое обслуживание.

Рекомендуется заключить договор с авторизованной службой технической поддержки для проведения регулярного профилактического технического обслуживания агрегата.

3.9.4. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОПЕРАЦИЙ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для обеспечения постоянной эффективности агрегата, рекомендуется производить операции по обслуживанию агрегата с нижеуказанной периодичностью:

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКА И ЧИСТКА	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Плановая чистка Чистка агрегата и окружающей зоны	Ежедневно
Чистка внутренних компонентов Проверка состояния, отсутствия деформации, незатянутых соединений и недостающих частей.	Каждые 6 месяцев
Управление Проверка механических элементов на отсутствие деформации, проверка затяжки соединений. Проверка читаемости и состояния табличек и символов на агрегате.	Ежегодно
Корпус агрегата Проверка затяжки резьбовых соединений, фиксирующих систем.	Ежегодно
Предупреждающие знаки Проверка читаемости и состояния предупреждающих знаков	Ежегодно
Подключение к электросети и вилка. Проверка питающего кабеля (при необходимости заменить).	Ежегодно
Внеочередное обслуживание Проверка всех газовых компонентов.	Ежегодно

Заложенный срок службы оборудования – около 10 лет. По истечению этого срока необходимо произвести тщательный осмотр.

Ниже приведены примеры элементов, которым требуется осмотр:

- проверка отсутствия окисления электрических контактов, при необходимости заменить или вернуть в рабочее состояние;
- проверка состояния сварных швов;
- проверка и замена резьбовых соединений, проверка надежности фиксации компонентов;
- проверка электрических и электронных компонентов;
- проверка функционирования предохранительных устройств;
- проверка общего состояния защитных устройств и ограждений.



ВНИМАНИЕ!

К операциям по осмотру, обслуживанию и ремонту агрегата допускается исключительно технический персонал со специальной подготовкой / специалисты службы технической поддержки, обязанные использовать средства индивидуальной защиты (защитные ботинки, рукавицы, очки, комбинезон и т.п.), специальный инструмент, оборудование и вспомогательные средства.



ВНИМАНИЕ!

К операций с электрическими компонентами допускается исключительно электрик со специальной подготовкой / специалисты службы технической поддержки.

3.9.5 ДЕМОНТАЖ АГРЕГАТА

Если агрегат необходимо разобрать, а затем собрать снова, необходимо убедиться в соблюдении очередности процедуры последующей сборки (при необходимости промаркировать очередность сборки на самих частях).

Перед демонтажем агрегата, необходимо проверить его физическое состояние, особенно элементы структуры, которые могут согнуться или сломаться. Перед началом демонтажа необходимо:

- удалить остатки продуктов из агрегата (при наличии таковых);
- отключить агрегат от электросети;
- оградить доступ к зоне вокруг агрегата;
- вывесить знак, обозначающий текущее обслуживание агрегата и запрет на его эксплуатацию;
- выполнить демонтаж.



ВНИМАНИЕ!

Все работы по демонтажу агрегата должны производиться на остывшем, остановленном и отключенном от

инженерных коммуникаций (электросети, газовой и водопроводной магистрали) агрегате.



ВНИМАНИЕ!

К таким операциям допускается исключительно персонал со специальной использующий средства индивидуальной защиты



ВНИМАНИЕ!

Во время демонтажа и перемещения элементов, необходимо выдерживать минимальную высоту над уровнем пола.

3.9.6. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае невозможности проведения ремонта, необходимо вывести агрегат из эксплуатации, обозначив неисправность агрегата соответствующим знаком и связаться со службой технической поддержки.

4. УТИЛИЗАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

ОПЕРАЦИИ ПО ДЕМОНТАЖУ МОГУТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПЕРСОНАЛОМ.



ВНИМАНИЕ!

К ОПЕРАЦИЯМ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КОМПОНЕНТАМИ ДОПУСКАЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРИК СО СПЕЦИАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКОЙ, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ АГРЕГАТ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

4.1. ХРАНЕНИЕ ОТХОДОВ

По окончании срока службы оборудование должно быть утилизировано. Перед утилизацией оборудование должно быть демонтировано.

Допускается временное хранение отходов до специальной обработки и окончательной утилизации по специальной схеме в соответствии с законами, действующими в Вашей стране.

4.2. УТИЛИЗАЦИЯ

Перед утилизацией агрегата, необходимо проверить его физическое состояние, особенно элементы несущей конструкции, которые могут согнуться или сломаться.

Различные элементы агрегата должны быть утилизированы по-разному в зависимости от используемых материалов (металлы, ГСМ, пластик, резина и т.д.). Вследствие наличия различных норм, регулирующих утилизацию

в различных странах, утилизация должна производиться в соответствии с местными действующими нормативами, регламентирующими данный аспект.

Обычно утилизацией подобного оборудования занимаются специализированные центры.

Необходимо демонтировать агрегат, рассортировать компоненты согласно материалам, из которых они изготовлены; при этом необходимо помнить, что компрессор содержит смазку и жидкий хладагент, которые должны быть рекуперированы и могут быть использованы вторично, а также что компоненты агрегата представляют собой специальные отходы, приравняемые к городским.



ВНИМАНИЕ!

Необходимо исключить дальнейшую эксплуатацию агрегата, удалив питающий кабель.



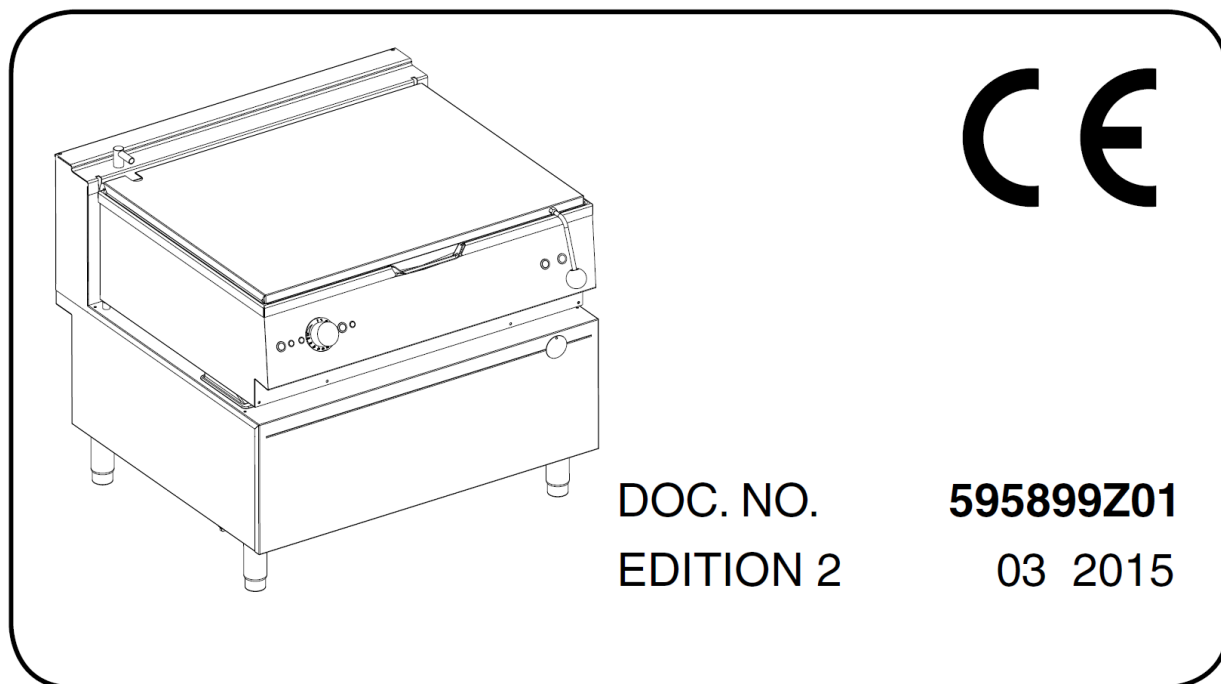
ВНИМАНИЕ!

При утилизации агрегата, также важно уничтожить идентификационный шильдик "CE", настоящее руководство и иную документацию, затрагивающую настоящий агрегат.

5. ПРИЛАГАЕМАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

- Акты результатов тестирования
- Электрическая схема
- Монтажная схема.

ПРИЛОЖЕНИЕ В



(Категория II2H3+)

Таблица В – Давление газа и технические данные форсунок														
Тип газа			G20						G30/G31					
			Номинал		Мин.		Макс.		Номинал		Мин.		Макс.	
Давление газа		(мбар)	20		17		25		28-30/37		20/25		35/45	
Модели	Ø (мм)	кВт	Аэратор	Форсунка МАКС. пламени		Форсунка МИН. пламени		Пилот-ная горелк а	Аэратор	Форсунка МАКС. пламени		Форсунка МИН. пламени		Пилот-ная горелка
			мм	мм	марк иров ка	мм	ма рки ро вка	№	мм	мм	марки ровка	мм	марк иров ка	№
Чаша 80л	-	-	17	3,60	360	-	-	–	19	2,40	240	-	-	-
Чаша 100л	-	-	16	4,15	415	-	-	–	18	2,70	270	-	-	-
Низшая теплота сгорания (Hi)			34,02 MJ/m3						45,65 MJ/кг (газ G30)					
Общий расход газа (расчет выполнен для низшей теплоты сгорания (Hi) при температуре 15°С и давлении 1013 мбар)														
+9BRGHMOF0	21 кВт		2,22 м3/ч						1,66 кг/ч					
+9BRGHMOFM														
+9BRGHDOF0														
+9BRGHDOFM														
+9BRGHDOFW														
+9BRGJMPF0	27 кВт		2,86 м3/ч						2,13 кг/ч					
+9BRGJMPFM														
+9BRGJDPF0														
+9BRGJDPFM														